

POSUDEK

vedoucího na diplomovou práci

Jméno a příjmení studenta: Karin Jancyková
Téma diplomové práce: Kulturní předporozumění v religionistice.
Interpretace Lotosové sútry.
Vedoucí práce: Dr. Gebelt
Termín odevzdání posudků: 9.5.2006

Práce je rozčleněna do tří základních kapitol, obsahuje německé shrnutí (str. 69n) a řadu příloh. Základní záměr je v souladu s názvem práce vytyčen jako nastínění „problematiky kulturního předporozumění v religionistice“. Tento záměr autorka redukuje na rovinu interpretace náboženského textu - Lotosové sútry (dále LS). Jádrem práce je 2. kapitola, v níž Jancyková předvádí strukturu Lotosové sútry a vykládá základní pojmy mahajánového buddhismu (dále MB). Problematiku interpretace, resp. předporozumění, vykládá na základě přístupu J. Wacha a M. Borsigové k textu LS, resp. MB.

Při tematizaci problematiky předporozumění vychází Jancyková především z díla W. Padena, v konceptualizaci kultury se opírá o Soukupovu učebnici kulturní antropologie.

V rámci druhé kapitoly považují za přínos především vůbec přehledné nastínění struktury a hlavních myšlenek LS. Porovnání přístupu Borsigové a Wacha je obtížným úkolem. Zatímco Wach publikoval pouze interpretaci MB na základě hlavních myšlenek LS, Borsigová je autorkou jediného německého překladu LS, tzn., že její vlastní reflexi problémů interpretace můžeme sledovat rovněž na konkrétním textu překladu. Ve své analýze Jancyková poměrně přesvědčivě ukazuje motivy Borsigové (42 n) i Wacha (46nn; především 51). Explicitně se porovnáním přístupu Borsigové a Wacha věnuje v kapitole 2.5., předpokládá dokonce vliv Wacha na Borsigové přístup k MB. V závěrečné kapitole se autorka věnuje „vlivu kulturního předporozumění“ v současných teologických a religionistických přístupech (Küng, von Brück, Michaels, R. Gothóni) diskutovaných v německé jazykové oblasti.

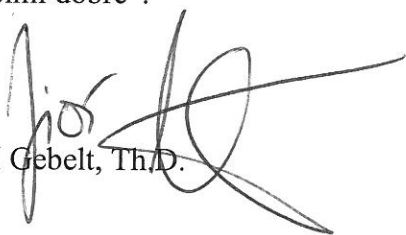
Jancyková si zvolila velice obtížné téma. Hlavním nedostatkem práce je šířka záběru a z ní plynoucí fragmentárnost jednotlivých kapitol. Vzhledem k tomu, o jak zajímavé a v českém prostředí netematizované téma se jedná, je škoda, že se autorka nezaměřila spíše na

důkladnější analýzu některého z problémů, které ve své práci jen velice stručně zmiňuje. Jak v oblasti teoretické problematiky, tak v oblasti interpretace MB, resp. LS si Jancyková rozhodně připravila řadu podnětů a zpracovala dostatek materiálu pro další studium tématu.

Po formální stránce je práce pečlivě zpracována, Jancyková pracuje s primární a sekundární literaturou, převážně cizojazyčnou.

Zpracování tématu odpovídá nárokům kladeným na magisterskou práci. Navzdory výše uvedeným nedostatkům navrhuji s přihlédnutím k obtížnosti problematiky hodnocení „výborně“ až „velmi dobře“.

ThDr. Jiří Gebelt, Th.D.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Gebelt', written over the printed name.